

## III

(Akti, sprejeti v skladu s Pogodbo EU)

## AKTI, SPREJETI V SKLADU Z NASLOVOM V POGODBE EU

## SKUPNI UKREP SVETA 2007/369/SZVP

z dne 30. maja 2007

## o ustanovitvi policijske misije Evropske unije v Afganistanu

(EUPOL AFGHANISTAN)

SVET EVROPSKE UNIJE JE –

ob upoštevanju Pogodbe o Evropski uniji in zlasti člena 14 in tretjega odstavka člena 25 Pogodbe,

ob upoštevanju naslednjega:

(1) Svet se je 16. novembra 2005 dogovoril o Skupni izjavi „Zaveza novemu partnerstvu med EU in Afganistanom“, v kateri se Evropska unija (EU) in Vlada Islamske republike Afganistan („afganistanska vlada“) zavezujeta „Afganistanu, ki bo varen, stabilen, svoboden, uspešen in demokratičen, kakor je zapisano v afganistanski ustavi, sprejeti 4. januarja 2004 (14. dalwa 1383). Obe strani želita, da bi Afganistan igral polno in dejavno vlogo v mednarodni skupnosti, in sta odločeni izgraditi uspešno prihodnost brez groženj, ki jih predstavljajo terorizem, ekstremizem in organizirani kriminal“.

(2) Dne 31. januarja 2006 je stekel Afganistanski dogovor (London). S tem sporazumom je bila potrjena odločenost afganistanske vlade in mednarodne skupnosti, da si bosta prizadevali za razmere, v katerih bodo prebivalci Afganistana lahko živeli mirno in varno, v pravni državi, z dobrim upravljanjem in varstvom človekovih pravic za vse ter bodo lahko deležni trajnega gospodarskega in družbenega razvoja; s tem sporazumom je bil vzpostavljen tudi učinkovit mehanizem za usklajevanje ustreznih afganistanskih in mednarodnih prizadevanj v naslednjih petih letih.

(3) Afganistanski dogovor je podlaga začasni Nacionalni razvojni strategiji (i-ANDS) afganistanske vlade, v kateri so opredeljene njena vizija in naložbene prioritete. I-ANDS je odsev procesa vsedržavne razprave ter je izhodišče za merila iz Afganistanskega dogovora in cilje iz Afganistanskih razvojnih ciljev novega tisočletja.

(4) Dne 13. oktobra je bilo Političnemu in varnostnemu odboru (PVO) predstavljeno poročilo Skupne ocenjevalne misije EU, ki prinaša analizo stanja pravne države v Afganistanu, prav tako pa tudi priporočila za nadaljnje korake, ki bi okrepili prispevek EU za Afganistan na tem področju in pustili strateški pečat. Poročilo Skupne ocenjevalne misije je priporočilo, da bi EU lahko preučila možnost, da s policijsko misijo še okrepi prispevek v podporo policijskemu sektorju, ter da bi v Afganistan lahko poslali misijo za ugotavljanje dejstev, ki bi nadalje preučila izvedljivost takšne misije.

(5) V Afganistan je bila med 27. novembrom in 14. decembrom 2006 napotena misija za ugotavljanje dejstev. Svet je 12. februarja 2007, navezujoč se na svoje sklepe z dne 11. decembra 2006, odobril Koncept kriznega upravljanja (CMC) za policijsko misijo EU v Afganistanu na področju policijskega dela v povezavi s širšim področjem pravne države in soglašal, da bi misija prinesla dodano vrednost. Misija si bo prizadevala za takšno afganistansko policijo, ki bo v rokah Afganistancev samih in bo spoštovala človekove pravice ter delovala v okvirih pravne države. Misija naj se opre na potekajoča prizadevanja, njen pristop pa bi moral biti celovit in strateški, skladen s CMC. Pri tem bi se misija morala posvetiti vprašanju, ki so povezana z reformo policije na centralni, regionalni oziroma pokrajinski ravni.

- (6) Varnostni svet Združenih narodov je 23. marca 2007 sprejel Resolucijo 1746 (2007) o podaljšanju mandata Misije pomoči Združenih narodov v Afganistanu (UNAMA), v kateri med drugim pozdravlja odločitev EU, da ustanovi policijsko misijo na področju policijskega dela v povezavi s širšim področjem pravne države in boja proti drogam, ki bo podprla in okrepila sedanja prizadevanja na področju reforme policije na centralni in pokrajinski ravni, ter z zadovoljstvom pričakuje čimprejšnji začetek misije.
- (7) Svet je 23. aprila 2007 sprejel Koncept operacij (CONOPS) za policijsko misijo EU v Afganistanu (EUPOL AFGHANISTAN) v povezavi s širšim področjem pravne države.
- (8) V pismu z dne 16. maja 2007 je afganistanska vlada EU povabila, naj začne policijsko misijo EU v Afganistanu.
- (9) Policijska misija EU bo morala biti umeščena v širši kontekst prizadevanj mednarodne skupnosti za podporo afganistanski vladi pri prevzemanju odgovornosti za utrjevanje pravne države, zlasti pa pri izboljšavah njene civilne policije in usposobljenosti za kazenski pregon. Poskrbljeno bi moralo biti za visoko stopnjo usklajenosti med policijsko misijo EU in drugimi mednarodnimi akterji, ki zagotavljajo pomoč na varnostnem področju, vključno z Mednarodno varnostno podporno silo (ISAF), pa tudi med misijo EU in tistimi mednarodnimi akterji, ki bodo zagotavljali pomoč policiji in podporo reformi pravne države v Afganistanu.
- (10) Glede na ugotovitve v CONOPS, glede na potrebo po konkretni zavezanosti EU reformi policije in glede na povezanost s cilji iz Afganistanskega dogovora je predvideni najkrajši časovni okvir misije tri leta. Zaradi nepredvidljivosti razmer in potrebe po zagotovitvi prožnega pristopa ter v skladu z ocenjevalnimi merili iz CONOPS in OPLAN bi morali obseg misije in njeno področje delovanja pregledovati na šest mesecev.
- (11) Mandat misije se bo izvajal v razmerah, ki se lahko poslabšajo in škodijo ciljem skupne zunanje in varnostne politike (SZVP) iz člena 11 Pogodbe –

SPREJEL NASLEDNJI SKUPNI UKREP:

#### Člen 1

##### Misija

1. Evropska unija za obdobje treh let ustanavlja policijsko misijo Evropske unije v Afganistanu („EUPOL AFGHANISTAN“

oziroma „misija“), ki jo sestavlja načrtovalna faza s pričetkom od 30. maja 2007 in operativna faza s pričetkom najpozneje dne 15. junija 2007.

2. EUPOL AFGHANISTAN deluje v skladu s cilji iz člena 3 in izvaja svoje naloge v skladu s členom 4.

#### Člen 2

##### Načrtovalna faza

1. V načrtovalni fazi misije vodi misije pomaga enota za načrtovanje, ki jo sestavlja osebje, potrebno za pripravo misije.
2. Vodja misije, ki mu pomaga enota za načrtovanje, izdelava operativni načrt (OPLAN) in pripravi vse tehnične instrumente, potrebne za izvajanje misije EUPOL AFGHANISTAN.
3. Med načrtovanjem se kot prednostna naloga izvede celostna ocena tveganja, ki se po potrebi posodablja, s posebnim poudarkom na varnostnih tveganjih, povezanih z dejavnostmi misije. OPLAN upošteva posodobljeno oceno tveganja in vključuje načrt varovanja.
4. V načrtovalni fazi vodi misije tesno sodeluje s posebnim predstavnikom EU (PPEU) za Afganistan, Komisijo in državami članicami, ki trenutno sodelujejo pri reformi policije v Afganistanu.
5. Vodja misije tesno sodeluje z afganistansko vlado oziroma z ustreznimi mednarodnimi akterji, med drugim z NATO/ISAF, državami, ki vodijo pokrajinske enote za obnovo (PRT), z ZN (Misijo pomoči Združenih narodov v Afganistanu (UNAMA)) in s tretjimi državami, ki trenutno sodelujejo pri reformi policije v Afganistanu.
6. OPLAN odobri Svet.

#### Člen 3

##### Cilji

EUPOL AFGHANISTAN znatno prispeva k prizadevanjem samega Afganistana za trajne in učinkovite rešitve na področju civilne policije, ki bodo zagotavljale ustrezno povezanost s širšim sistemom kazenskega pravosodja, sledeč svetovanju glede politik in prizadevanjem za izgradnjo institucij s strani Skupnosti, držav članic in drugih mednarodnih akterjev. Nadalje bo misija podpirala reformni proces, iz katerega bo izšla zaupanja vredna in učinkovita policija, ki bo delovala v skladu z mednarodnimi standardi in v okvirih pravne države ter bo spoštovala človekove pravice.

**Člen 4****Naloge**

1. Za izpolnjevanje ciljev iz člena 3 EUPOL AFGHANISTAN:
  - (a) razvija ustrezne strategije s posebnim poudarkom na skupni splošni strategiji mednarodne skupnosti za reformo policije, pri čemer upošteva Afganistanski dogovor in i-ANDS;
  - (b) podpira afganistansko vlado pri usklajenem izvajanju njene strategije;
  - (c) prispeva k izboljšanju povezanosti in usklajevanja med mednarodnimi akterji in
  - (d) podpira povezave med policijo in širšim področjem pravne države.

Te naloge se bodo podrobneje opredelile v OPLAN.

2. EUPOL AFGHANISTAN je misija brez izvršilnih pooblastil. Svoje naloge izvaja med drugim s spremljanjem, mentorstvom, svetovanjem in usposabljanjem.

3. EUPOL AFGHANISTAN po potrebi poskrbi za usklajevanje, lažji potek in zagotavljanje svetovanja v zvezi s projekti, ki jih izvajajo države članice in tretje države pod njihovo odgovornostjo na področjih, povezanih z misijo, in v podporo njenim ciljem.

**Člen 5****Struktura misije**

1. Misijo bo imela glavni sedež v Kabulu, v okviru katerega so:
  - (i) vodja misije,
  - (ii) osrednji svetovalci, vključno z višjim uradnikom za varnost misije (SMSO),
  - (iii) oddelek za usposabljanje,
  - (iv) oddelka za svetovanje in mentorstvo,
  - (v) administrativni oddelek.

Po potrebi bo imela misija tudi podporno enoto v Bruslju.

2. Osebe misije se ob upoštevanju ocene varnosti napoti na centralno, regionalno in pokrajinsko raven. Z ISAF in državami, ki vodijo regionalna poveljstva/PRT, se bodo iskale tehnične rešitve za izmenjavo informacij, zdravstveno, varnostno in logistično podporo, vključno z namestitvijo pri regionalnih poveljstvih in enotah PRT.

3. Poleg tega se bo po potrebi več članov osebja misije napotilo tako, da se izboljša strateško usklajevanje reforme policije v Afganistanu, in sicer predvsem v sekretariat Mednarodnega odbora za usklajevanje policije v Kabulu.

**Člen 6****Vodja misije**

1. Za vodjo misije EUPOL AFGHANISTAN se imenuje brigadni general Friedrich EICHELE.

2. Vodja misije izvaja operativni nadzor nad misijo EUPOL AFGHANISTAN ter zagotavlja dnevno upravljanje.

3. Nacionalni organi prenesejo operativni nadzor na vodjo misije EUPOL AFGHANISTAN.

4. Vodja misije je odgovoren za disciplinski nadzor osebja. Za dodeljeno osebje disciplinske ukrepe izvršuje pristojni nacionalni organ ali organ EU.

5. Vodja misije za namene izvrševanja proračuna misije podpiše pogodbo s Komisijo.

6. Vodja misije deluje v tesni povezavi s PPEU.

7. Vodja misije skrbi, da EUPOL AFGHANISTAN tesno sodeluje in se usklajuje z afganistansko vlado oziroma z ustreznimi mednarodnimi akterji, med drugim z NATO/ISAF, državami, ki vodijo pokrajinske enote za obnovo (PRT), ZN (UNAMA) in s tretjimi državami, ki trenutno sodelujejo pri reformi policije v Afganistanu.

8. Vodja misije zagotavlja ustrezno prepoznavnost misije.

**Člen 7****Osebe**

1. Število in pristojnosti osebja misije EUPOL AFGHANISTAN so združljive s cilji iz člena 3, z nalogami iz člena 4 in s strukturo misije iz člena 5.

2. EUPOL AFGHANISTAN sestavlja predvsem osebje, ki ga začasno dodelijo države članice ali institucije EU.

3. Vsaka država članica ali institucija EU krije stroške v zvezi z osebjem, ki ga je začasno dodelila, vključno s stroški za pot na mesto razmestitve in nazaj, plačami, zdravstvenim zavarovanjem ter nadomestili, razen ustreznih dnevnic ter dodatkov za težke razmere in tveganje.

4. EUPOL AFGHANISTAN lahko po potrebi pogodbeno zaposluje tudi mednarodno in lokalno osebje.

5. Vsi člani osebja so še naprej podrejeni ustreznim državi članici, ki jih je dodelila, ali instituciji EU ter opravljajo svoje naloge in ravnaajo v interesu misije. Vse osebje spoštuje varnostna načela in minimalne standarde, določene s Sklepom Sveta 2001/264/ES z dne 19. marca 2001 o sprejetju predpisov Sveta o varovanju tajnosti<sup>(1)</sup>.

#### Člen 8

##### Status osebja EUPOL AFGHANISTAN

1. Status osebja EUPOL AFGHANISTAN v Afganistanu je, vključno z morebitnimi privilegiji, imunitetami in dodatnimi jamstvi, potrebnimi za izvedbo in tekoče izvajanje EUPOL AFGHANISTAN, predmet sporazuma, ki se sklenuje v skladu s členom 24 Pogodbe. Generalni sekretar/visoki predstavnik (GS/VP), ki pomaga predsedstvu, lahko v njegovem imenu s pogajanjem sklenuje tovrstne dogovore.

2. Država ali institucija EU, ki je dodelila člana osebja, je odgovorna, da se odzove na pritožbe v zvezi z dodelitvijo, ki jih vložijo člani osebja ali pa so povezane z njimi. Zadevna država ali institucija EU je odgovorna za vsako ukrepanje zoper dodeljeno osebo.

3. Pogoji zaposlitve mednarodnega in lokalnega civilnega osebja ter njihove pravice in obveznosti so predmet pogodb med vodjo misije in člani osebja.

#### Člen 9

##### Struktura poveljevanja

1. EUPOL AFGHANISTAN ima kot operacija kriznega upravljanja enotno strukturo poveljevanja.

2. PVO zagotavlja politični nadzor in strateško vodenje.

3. GS/VP usmerja vodjo misije preko PPEU.

4. Vodja misije bo vodil misijo in zagotavljal dnevno upravljanje.

5. Vodja misije bo poročal GS/VP prek PPEU.

6. PPEU bo poročal Svetu prek GS/VP.

#### Člen 10

##### Politični nadzor in strateško vodenje

1. PVO politično nadzoruje misijo in jo strateško vodi pod odgovornostjo Sveta. Svet pooblašča PVO za sprejemanje ustreznih sklepov v skladu s členom 25 Pogodbe. To pooblastilo vključuje pristojnost za spreminjanje OPLAN in strukture poveljevanja. Obsega tudi potrebne pristojnosti v zvezi z naknadnimi sklepi glede imenovanja vodje misije. O ciljih in prenehanju misije odloča Svet, ki mu pomaga GS/VP.

2. PVO redno poroča Svetu.

3. PVO redno prejema poročila vodje misije. PVO lahko po potrebi na svoje sestanke povabi vodjo misije.

#### Člen 11

##### Varnost

1. Vodja misije je odgovoren za varnost misije EUPOL AFGHANISTAN in izvaja to odgovornost v skladu s politiko EU v zvezi z varnostjo osebja, napotenega v operativni vlogi izven EU v skladu z Naslovom V Pogodbe ter pripadajočimi dokumenti.

2. Vodji misije pomaga višji uradnik za varnost misije (SMSO), ki bo poročal vodji misije in bo vzdrževal tesne funkcionalne stike z Varnostnim uradom Sveta.

3. Vodja misije bo v pokrajinah in regijah, kjer bo misija nameščena, imenoval področne uradnike za varnost, ki bodo pod vodstvom SMSO odgovorni za dnevno upravljanje vseh varnostnih vidikov ustreznih elementov misije.

4. Za osebje misije se bo v skladu z OPLAN zagotovilo ustrezno varnostno usposabljanje. Osebjem se na območju namestitve prav tako zagotovi redno osvežilno usposabljanje, ki ga organizira SMSO.

<sup>(1)</sup> UL L 101, 11.4.2001, str. 1. Sklep, kakor je bil nazadnje spremenjen s Sklepom 2005/952/ES (UL L 346, 29.12.2005, str. 18).

## Člen 12

### Sodelovanje tretjih držav

1. Brez poseganja v avtonomijo EU pri odločanju in njen enotni institucionalni okvir se lahko k sodelovanju pri misiji EUPOL AFGHANISTAN povabijo države kandidatke in druge tretje države, če prevzamejo stroške, povezane s pošiljanjem policijskih strokovnjakov in/ali civilnega osebja, ki jih napotijo, skupaj s plačami, nadomestili, zdravstvenim zavarovanjem, zavarovanjem povečanega tveganja in potnimi stroški za pot v Afganistan in nazaj, ter po potrebi prispevajo k pokrivanju tekočih stroškov EUPOL AFGHANISTAN.

2. Svet pooblašča PVO, da sprejme ustrezne sklepe o sprejemanju predlaganih prispevkov.

3. Tretje države, ki prispevajo k EUPOL AFGHANISTAN, imajo pri dnevnim upravljanju operacije enake pravice in obveznosti kot države članice EU, ki sodelujejo v operaciji.

4. PVO sprejme ustrezne ukrepe v zvezi z ureditvijo sodelovanja in, če je potrebno, predloži Svetu predloge, med drugim tudi o morebitni finančni udeležbi tretjih držav ali njihovih prispevkih v naravi.

5. Podrobnosti o udeležbi tretjih držav so predmet sporazumov, ki se sklenejo v skladu s členom 24 Pogodbe, in dodatnih tehničnih dogovorov, če so potrebni. GS/VP, ki pomaga predsedstvu, lahko v njegovem imenu s pogajanjem sklene tovrstne dogovore. Če sta EU in tretja država sklenili sporazum o vzpostavitvi okvira za sodelovanje te tretje države v operacijah EU za krizno upravljanje, določbe tega sporazuma veljajo v sklopu te operacije.

## Člen 13

### Finančna ureditev

1. Finančni referenčni znesek za kritje odhodkov, povezanih z EUPOL AFGHANISTAN, do 29. marca 2008 znaša 43 600 000 EUR.

2. Finančni referenčni znesek za EUPOL AFGHANISTAN za leta 2008, 2009 in 2010 določi Svet.

3. Vsi odhodki se upravljajo v skladu s pravili in postopki Skupnosti, ki se uporabljajo za splošni proračun EU, s tem da nobeno predfinanciranje ne ostane last Skupnosti.

4. Vodja misije izčrpno poroča Komisiji, ki ga tudi nadzoruje, v zvezi z dejavnostmi, ki se izvajajo v okviru njegove pogodbe.

5. Državljeni tretjih držav lahko sodelujejo na javnih razpisih. Vodja misije lahko potem, ko to odobri Komisija, sklene tehnične dogovore z državami, ki vodijo regionalna poveljstva/PRT, in mednarodnimi akterji, razmeščenimi v Afganistanu, in sicer v zvezi z zagotavljanjem opreme, storitev in prostorov za misijo, zlasti kadar je to potrebno zaradi varnostnih razmer.

6. Pri finančni ureditvi se upoštevajo operativne potrebe EUPOL AFGHANISTAN, vključno glede združljivosti opreme in interoperabilnosti njenih enot, upošteva pa se tudi razmešitev osebja po regionalnih poveljstvih in v skupinah za regionalno obnovo.

7. Odhodki so upravičeni od datuma sprejetja tega skupnega ukrepa.

## Člen 14

### Usklajevanje z ukrepi Skupnosti

1. Svet in Komisija v skladu s svojimi pristojnostmi zagotovita usklajenost izvajanja tega skupnega ukrepa z drugimi zunajpolitičnimi dejavnostmi Skupnosti v skladu s členom 3 Pogodbe. Svet in Komisija sodelujeta v ta namen.

2. Na območju misije se ustrezno uredi potrebno usklajevanje, prav tako tudi v Bruslju.

## Člen 15

### Posredovanje tajnih podatkov

1. GS/VP je pooblaščen, da Natu/ISAF posreduje tajne podatke in dokumente EU, pripravljene za namene misije, v skladu s predpisi Sveta o varovanju tajnosti. Da se to olajša, se pripravijo lokalni tehnični dogovori.

2. GS/VP je pooblaščen, da po potrebi in v skladu s potrebami misije ter v skladu s predpisi Sveta o varovanju tajnosti posreduje tretjim državam, povezanim s tem skupnim ukrepom, tajne podatke in dokumente EU do stopnje „CONFIDENTIEL UE“, pripravljene za namene misije.

3. GS/VP je pooblaščen, da po potrebi in v skladu s potrebami misije ter v skladu s predpisi Sveta o varovanju tajnosti posreduje Združenim narodom/UNAMA tajne podatke in dokumente EU do stopnje „RESTREINT UE“, pripravljene za namene misije. V ta namen se pripravijo lokalni dogovori.

4. V primeru posebnih in neposrednih operativnih potreb je GS/VP pooblaščen tudi, da državi gostiteljici posreduje tajne podatke in dokumente EU do stopnje „RESTREINT UE“, pripravljene za namene misije, in sicer v skladu s predpisi Sveta o varovanju tajnosti. V vseh drugih primerih se tovrstni podatki in dokumenti sporočijo državi gostiteljici v skladu s postopki, ki ustrezajo stopnji sodelovanja države gostiteljice z EU.

5. GS/VP je pooblaščen, da tretjim stranem, povezanim s tem skupnim ukrepom, posreduje dokumente EU, ki niso tajne narave, v zvezi z odločitvami Sveta glede misije in za katere velja obveznost varovanja poklicne tajnosti v skladu s členom 6(1) poslovnika Sveta <sup>(1)</sup>.

#### Člen 16

##### **Začetek veljavnosti in trajanje**

Ta skupni ukrep začne veljati na dan sprejetja.

Veljati preneha dne 30. maja 2010.

#### Člen 17

##### **Pregled**

1. Ta skupni ukrep se pregleduje vsakih šest mesecev, da se ustrezno prilagodi obseg misije in področje njenega delovanja.

2. Ta skupni ukrep se pregleda najkasneje tri mesece pred njegovim iztekom, da se ugotovi, ali je treba misijo nadaljevati.

#### Člen 18

##### **Objava**

Ta skupni ukrep se objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

V Bruslju, 30. maja 2007

Za Svet

Predsednik

U. VON DER LEYEN

---

<sup>(1)</sup> Sklep Sveta 2006/683/ES, Euratom, z dne 15. septembra 2006 o sprejetju poslovnika Sveta (UL L 285, 16.10.2006, str. 47). Sklep, kakor je bil spremenjen s Sklepom 2007/4/ES, Euratom (UL L 1, 4.1.2007, str. 9).